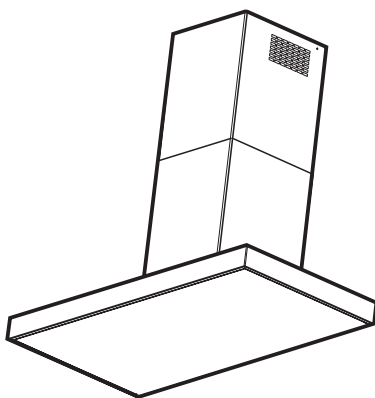


DD 8625 - DD 8665
DD 8695 - DD 8861
DD 8891 - DD 8990
DD 8821

Campana extractora
Exaustor

Instrucciones de montaje y manejo
Manual de Instruções



Indice

Recomendaciones de seguridad	3
para el usuario	3
para el montador de muebles	4
Descripción del aparato	6
Funcionamiento extractor	6
Funcionamiento de recirculación	6
Funcionamiento de la campana - DD 8990	7-10
Funcionamiento de la campana DD 8861-8891-8821	9-10
Funcionamiento de la campana DD 8695-8665-8625	11-12
Mantenimiento y cuidado	13
Filtro grasa	13
Filtro de carbón activado	14
Sustitución de la bombilla	15
Limpieza	15
Accesorios especiales	16
Servicio de asistencia técnica	16
Si la campana no funciona	16
Características técnicas	17
Accesorios/Piezas de montaje incluidas	17
Conexión eléctrica	18
Montaje	19




Recomendaciones de seguridad para el usuario

- Se recomienda no dejar los fuegos encendidos sin cubrir, ya que el excesivo calor dañaría el aparato. En caso de cocinas de gas, gasóleo o carbón, evitar absolutamente las llamas libres.
- De colocarse una freidora encima de la cocina o del plano de cocción, mantenerla bajo control.
- El aceite que contiene la freidora podría incendiarse espontáneamente a causa de un exceso de temperatura.
- El riesgo de autocombustión aumenta si se utiliza aceite sucio.
- Tener siempre presente que el exceso de temperatura puede ser causa de incendio.
- **No cocinar a la llama (flambé) bajo la encimera.**
- **Para realizar cualquier operación en la campana**, aun la simple sustitución de la bombilla, **desconectar el aparato de la alimentación eléctrica** (extraer los fusibles de tapón del portafusibles o desconectar el interruptor automático).
- **Es importante respetar los intervalos de limpieza y sustitución del filtro. De no hacerse así, la grasa depositada puede causar un incendio.**

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

para el montador de muebles

- En caso de funcionamiento de aspiración, el tubo de descarga debe tener un diámetro de 150 mm.

Atención: tubo no suministrado, se puede adquirir separadamente.

Si en la pared o en el techo ya existe un tubo de aspiración del aire con un diámetro igual a 125 mm, se puede utilizar el manguito de reducción 150/125 mm.

El funcionamiento del equipo será un poco más ruidoso.

- **Al montar la campana, respetar las siguientes distancias mínimas desde el borde superior de los quemadores o placas:**

cocinas eléctricas 500 mm

cocinas de gas 650 mm

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

- El decreto sobre equipos de combustión admite, para estos ambientes, una depresión máxima de 0,04 mbar.
- La salida de aire no debe conectarse a chimeneas ni a conductos de evacuación de gases de combustión. No se debe bajo ninguna circunstancia conectar la salida de aire a un conducto que sirva para ventilar habitaciones donde funcionen aparatos de combustión.
- Ante la posibilidad de conexión de la salida de aire a una chimenea o conducto de evacuación de gases de combustión fuera de servicio, solicite la autorización del organismo de control competente. Para la conducción de la salida de aire, atengase a las prescripciones de las autoridades competentes.
- Si el aparato se utiliza para funcionamiento de aspiración, preparar un orificio de ventilación de diámetro suficiente, prácticamente igual al de descarga.
- Las disposiciones nacionales y locales de construcción, imponen una serie de normas para la instalación conjunta en la misma habitación de una campana y otros aparatos de combustión conectados a chimeneas (tales como estufas de carbón, gasóleo o gas).
- El uso conjunto de campanas y aparatos de combustión conectados a chimeneas tiene garantía de seguridad sólo si la habitación y/o piso (combinación aire/ambiente) reciben ventilación del exterior a través de un orificio adecuado (aproximadamente 500-600 cm²), para evitar que se genere una depresión durante el funcionamiento de la campana.
- En caso de dudas, dirigirse al organismo de control competente o al departamento de obras de construcción.

- En los ambientes donde haya aparatos de combustión instalados, se aplica la regla : “medida del orificio de salida = a la medida del orificio de ventilación” o sea un orificio de 500-600 cm², por lo que un orificio mayor puede perjudicar el funcionamiento de la campana.
- El uso de la campana en el modo de recirculación resulta sencillo y seguro, no haciendo falta respetar las prescripciones antedichas.
- El funcionamiento de la campana en modo extractor resultará óptimo siempre que se respeten la siguientes condiciones :
 - montar el tubo de salida con tramos cortos y rectos
 - realizar el menor número de codos posible
 - no colocar los tubos en ángulos agudos, sino ligeramente arqueados
 - si es posible, utilizar tubo de diámetro grande (mínimo Ø 150 mm).
- La no observación de estas reglas básicas provocará drásticas disminuciones de rendimiento y un funcionamiento más ruidoso.

Descripción del aparato

- La campana se entrega en modo extractor, pudiendo utilizarla también en modo de recirculación, instalando para ello un filtro de carbón activado (accesorio especial).
- Para esta función, es necesario un filtro de carbón activo original (véase el párrafo «Accesorios especiales»).

Funcionamiento extractor

- El aire se extrae al exterior mediante un tubo conectado al anillo de conexión **A**. **Fig. 1**.
- Para un mejor rendimiento, el tubo tiene que tener el mismo diámetro que el orificio de salida.

Si en la pared o en el techo ya existe un tubo de aspiración del aire con un diámetro igual a 125 mm, se puede utilizar el manguito de reducción 150/125 mm. El funcionamiento del equipo será un poco más ruidoso.

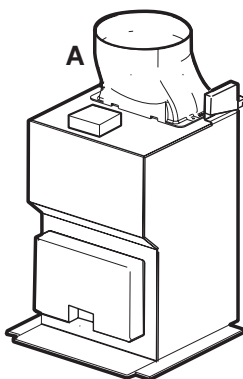


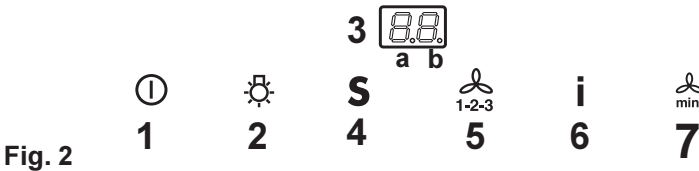
Fig. 1

Funcionamiento de recirculación

- El filtro de carbón filtra el aire que pasa de nuevo a la cocina a través de la rejilla superior de la chimenea de aspiración.
- Para esta función, es necesario un filtro de carbón activo original (véase el párrafo «Accesorios especiales»).

Funcionamiento de la campana - DD 8990

- La campana está dotada de velocidad regulable.
Se aconseja activar la campana unos minutos antes de comenzar la cocción y dejarla en marcha hasta 15 minutos después de terminarla para desalojar completamente los olores.
Los interruptores se encuentran en el frontal del aparato :



- Fig. 2**
- 1 - Tecla **ON** (*stand-by* - tecla iluminada) / **OFF** (tecla apagada)
Pulse una o más veces para obtener la función deseada:
stand-by (led «b» encendido): la campana está lista para funcionar, el procedimiento de seguridad puede activarse (véase la página siguiente - "**procedimiento de seguridad**").
OFF: todas las funciones desactivadas excepto la iluminación.
 - 2 - Tecla ON/OFF luz
 - 3 - Display
 - 4 - **Tecla ON/OFF funcionamiento automático** (sensores - Tecla "S" encendida):
Funcionamiento automático:
la campana entra en funcionamiento (aspiración) en base al cambio de las normales **condiciones ambientales** que la campana detecta mediante los **sensores** de los cuales está dotada. (también véase la página siguiente - "**Prueba de los sensores**".
Los led del display son intermitentes en secuencia con una velocidad proporcional a la del motor de aspiración
¡Atención! La campana está provista de un sistema automático de **calibración** que sirve para establecer cuales son las normales condiciones ambientales.
En el caso que se observara un funcionamiento anómalo **la calibración puede ser repetida manualmente**: (véase la página siguiente - "**Calibración automática**" y "**Calibración manual**".
 - 5 - Tecla de selección de la velocidad 1-2-3-1-2.....
 - 6 - Tecla velocidad intensiva ON/OFF. Duración - 5 minutos, en el display aparece la letra **P** y el tiempo de funcionamiento restante, el led "a" es intermitente.
Después de los 5 minutos de funcionamiento la campana vuelve a la velocidad anteriormente programada.

Pulse la tecla **1** o **6** para desactivar con anterioridad esta función.

7 - Tecla ON/OFF Temporizador: temporiza todas las velocidades (led "b" intermitente) luego la campana se apaga:

1ª velocidades: 20 minutos

2ª velocidades: 15 minutos

3ª velocidades: 10 minutos

P (intensivo): 5 minutos

El display también muestra el tiempo de funcionamiento restante.

Calibración automática de los sensores:

La calibración automática de los sensores se produce cada 30 minutos.

Nota: Después de la instalación de la campana o después de una prolongada ausencia de corriente eléctrica espere al menos 30 minutos para estar seguros que los sensores están bien calibrados.

Calibración manual

Realice la **calibración** con los fuegos apagados, temperatura ambiente normal, y en ausencia de cantidad de vapor apreciable:

- pulse la tecla **4** por 3 segundos, luego pulse la tecla **1**, la campana emite una señal sonora para indicar que se ha producido la calibración.

Pruebas sensoriales

El sistema durante el funcionamiento en **automático**, efectúa en continuación una prueba sobre la eficiencia de los **sensores**. En caso de avería, en el display aparecen las cifras «88» **En este caso contacte el servicio de asistencia técnica.**

En esta situación de todas maneras la campana puede ser usada en modalidad manual.

Procedimiento de seguridad

Auto-activación de seguridad del funcionamiento automático en condiciones particulares: si los sensores notan un excesivo aumento de la temperatura, también la campana está en **funcionamiento manual**, el sistema selecciona por si mismo el **funcionamiento automático** y el motor de aspiración arranca, la campana puede ser apagada presionando la tecla **1**.

Si la campana o los demás componentes no funcionaran bien: desconecte la corriente eléctrica durante al menos 5 segundos, después vuelva a encender la campana. Espere al menos 15 segundos para comprobar que la campana está funcionando correctamente.

Funcionamiento de la campana

DD 8861-8891-8821

- La campana está dotada de velocidad regulable.
Se aconseja activar la campana unos minutos antes de comenzar la cocción y dejarla en marcha hasta 15 minutos después de terminarla para desalojar completamente los olores.
Los interruptores se encuentran en el frontal del aparato :

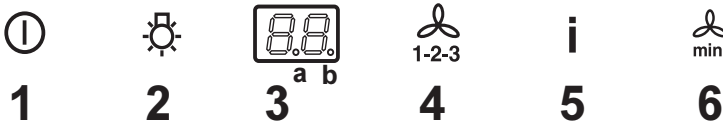


Fig. 3

- 1 - Botón principal se enciende y se apaga la campana.
Mantenga apretado durante menos de 1,5 segundos, la campana se pone en posición de espera (el punto "b" está encendido). Mantenga apretado durante mas de 1,5 segundos, la campana se apagará, TODOS los controles (excepto el que enciende la luz) están desconectados (el display está completamente apagado).
Vuelva a apretar de nuevo durante mas de 1,5 segundos para poner de nuevo la campana en posición de stand-by.
- 2 - Luces encendidas y apagadas.
- 3 - Display
- 4 - Arranca y selecciona la velocidad del motor 1-2-3-1-2.....
- 5 - Se enciende y se apaga la velocidad intensiva: La velocidad intensiva funciona durante 5 minutos, la letra **P** aparece en el display y el tiempo que queda (el punto "a" parpadea).
La campana transcurridos 5 minutos vuelve a la velocidad inicial.
Para detener la velocidad intensiva, apriete el botón **1** o el **5**.
- 6 - Timer: mide el tiempo de las velocidades (el punto "b" relampaguea)y entonces la campana se apaga:
1° velocidad 20 minutos
2° velocidad 15 minutos
3° velocidad 10 minutos.
El display muestra el tiempo que queda para el final, el sistema emite una señal acustica. Manteniendo apretado el botón de nuevo finaliza la función.

Si la campana o los demás componentes no funcionaran bien: desconecte la corriente electrica durante al menos 5 segundos, despues vuelva a encender la campana. Espere al menos 15 segundos para comprobar que la campana está funcionando correctamente.

Dispositivo de control para el filtro antigrasa y para el filtro al carbón activo

DD 8990 - 8861 - 8891 - 8821

Esta campana posee un dispositivo que avisa cuando hay que limpiar el filtro antigrasa o cuando hay que cambiar el filtro al carbón activo [para la función de recirculación con el filtro al carbón activo]. Esta campana viene de fábrica sin el filtro al carbón activo, por lo tanto el aviso de saturación no está activo. Si la campana viene de fábrica con el filtro al carbón activo se puede poner en funcionamiento esta función que avisa de la saturación de la siguiente manera:

DD 8990: Coloque la campana en «OFF».

Hay que pulsar a la vez los botones **4** y **5** durante 3 segundos.

Al principio se ilumina solamente el PILOTO **F** que avisa del filtro antigrasa, e inmediatamente después se enciende también el PILOTO **C** que avisa del filtro al carbón activo y de esa manera se pone en marcha la función que avisa de la saturación. Para desactivarla pulse otra vez los botones **4** y **5** a la vez hasta que se ilumine el PILOTO **C** que avisa del filtro al carbón.

PILOTO [F] que avisa del filtro antigrasa.

El PILOTO **F** se ilumina cuando hay que limpiar el filtro antigrasa. Esto se produce cuando hayan pasado aproximadamente 40 horas de uso.

Lea las instrucciones sobre el mantenimiento del filtro antigrasa.

PILOTO [C] que avisa del filtro al carbón activo

El PILOTO **C** se ilumina cuando hay que limpiar el filtro al carbón activo. Esto se produce cuando hayan pasado 160 horas de uso. Lea las instrucciones para cambiar el filtro al carbón.

Resetear la señal de saturación

Después de limpiar o volver a colocar los filtros, apriete el botón **1** durante 3 segundos hasta que el filtro antigrasa PILOTO **F** o el filtro al carbón activo PILOTO **C** dejen de parpadear.

Funcionamiento de la campana

DD 8695-8665-8625

- La campana está dotada de velocidad regulable.
Se aconseja activar la campana unos minutos antes de comenzar la cocción y dejarla en marcha hasta 15 minutos después de terminar-la para desalojar completamente los olores.
Los interruptores se encuentran en el frontal del aparato :
- A** - Tecla **OFF** (tecla apagada) - **ON** (tecla encendida)
Pulse una o más veces para conseguir la función deseada:
ON (tecla encendida): la campana programa la última velocidad seleccionada.
OFF (tecla apagada): todas las funciones inhabilitadas excepto la iluminación.
- B** - Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración)
Pulse esta tecla una o más veces para elegir la velocidad (potencia) de aspiración más apta, **1 - 2 - 3**.
- C** - Display: **visualiza** la potencia de **aspiración seleccionada (1-2-3)**, señala la **saturación** de los filtros (**F**).
- D** - Interruptor on/off para la velocidad máxima: Si la campana está en marcha, al pulsar este botón funcionará a velocidad máxima durante 5 minutos, después volverá a la velocidad previamente seleccionada. Si la campana no está en marcha cuando se pulsa el botón funcionará a velocidad máxima durante 5 minutos después de cual se apagará. Para detener la campana antes de los 5 minutos habrá que pulsar los botones **A** o **B**.
- E** - Interruptor para la luz.

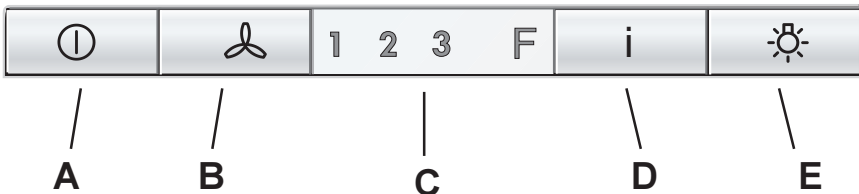


Fig. 4

Si la campana o los demás componentes no funcionaran bien: desconecte la corriente eléctrica durante al menos 5 segundos, después vuelva a encender la campana. Espere al menos 15 segundos para comprobar que la campana está funcionando correctamente.

Dispositivo de control para el filtro antigrasa y para el filtro al carbón activo

DD 8695-8665-8625

Esta campana posee un dispositivo que avisa cuando hay que limpiar el filtro antigrasa o cuando hay que cambiar el filtro al carbón activo [para la función de recirculación con el filtro al carbón activo]

Esta campana viene de fábrica sin el filtro al carbón activo, por lo tanto el aviso de saturación no está activo.

Si la campana viene de fábrica con el filtro al carbón activo se puede poner en funcionamiento esta función que avisa de la saturación de la siguiente manera:

Coloque la campana en «OFF».

Pulse al mismo tiempo las teclas **B** y **D** por tres segundos, el LED **F** se enciende e inicia a ser intermitente el led de la 1ª velocidad, después 1 segundo también será intermitente el led de las 2ª velocidad y el sistema emite una señal sonora (- Beep -) para indicar que se ha producido la configuración.

Para eliminar la señal del filtro carbón pulse al mismo tiempo las teclas **B** y **D** por tres segundos, el LED **F** se enciende e inicia a ser intermitente el led de la 1ª velocidad, filtro gordo y el led de la 2ª velocidad, después 1 segundo sólo relampagueará el led de la 1ª velocidad, el sistema emite una señal sonora (- Beep -) indicando que se ha producido la configuración.

PILOTO [1] que avisa del filtro antigrasa

El led de la 1ª velocidad es intermitente, cuando el filtro de grasas tiene que ser lavado.

Lea con atención las instrucciones relativas a la limpieza del filtro de grasas.

PILOTO [2] que avisa del filtro al carbón activo

El led de las 2ª velocidad es intermitente, cuando el filtro al carbón tiene que ser lavado.

Lea con atención las instrucciones relativas a la limpieza del filtro al carbón.

Resetear la señal de saturación

Después de limpiar o volver a colocar los filtros, apriete el botón **A** durante 3 segundos hasta que el filtro antigrasa PILOTO **1** o el filtro al carbón activo PILOTO **2** dejen de parpadear.

Mantenimiento y cuidado

- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconectar la campana de la alimentación eléctrica.

Filtro grasa

- El propósito del filtro antigrasas es la absorción de partículas de grasa que se forman durante la cocción y éste debe utilizarse siempre, sea en modo extractor al exterior o en modo de recirculación interna.

Atención: el filtro antigrasa metálico tiene que extraerse y lavarse a mano o en el lavavajillas cada cuatro semanas.

Extracción del filtro antigrasa metálico

- Apretar las manillas de bloqueo del filtro antigrasa primero hacia el lado opuesto y, luego, hacia abajo. **Fig. 5.**

Lavado a mano

Sumergir el filtro antigrasa en agua caliente con un detergente desengrasante y dejarlo sumergido durante una media hora antes de aclararlo con abundante agua caliente. Si es necesario, repetir el procedimiento. Volver a montar el filtro antigrasa cuando esté seco.

Lavavajillas

Poner el filtro antigrasa en el lavavajillas. Seleccionar el programa de lavado más enérgico y la temperatura más elevada (al menos 65°C). Si es necesario, repetir el procedimiento. Montar el filtro cuando esté seco. Con el lavado en lavavajillas, el filtro antigrasa puede descolorearse ligeramente pero no pierde su eficacia.

- Limpiar el alojamiento interior del filtro exclusivamente con una solución de detergente y agua caliente (no utilizar detergentes cáusticos, polvo abrasivo o cepillos).

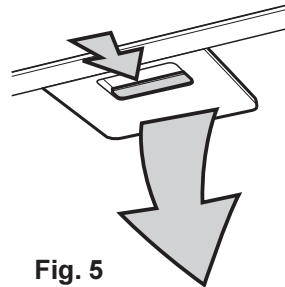


Fig. 5

Filtro de carbón activado

- El filtro de carbón activado solo se utiliza para la función de recirculación.
- Instalar siempre un filtro de carbón activado original. (véase el párrafo «Accesorios especiales»).

Limpieza y sustitución del filtro de carbón

- Al contrario de otros tipos, el filtro de carbón, el filtro al carbón **LONGLIFE** se puede limpiar y volverlo a poner en la campana. Se aconseja, en un uso normal, limpiar el filtro cada dos meses. El lavado en lavavajillas es la mejor manera para limpiarlo. Use un detergente normal y seleccione la temperatura más alta (65°C). Lave el filtro por separado para evitar que se peguen restos de comida y puedan causar mal olor. Para poderlo usar otra vez, métalo en el horno durante 10 minutos a una temperatura máxima de 100°C.
- Se aconseja cambiar el filtro al carbón después de 3 años aproximadamente porque la capacidad de absorción de los olores podría disminuir.
- **Montaje**
Saque la cubierta **i** que sujeta el filtro **h** girando 90 grados los soportes (**g**) que la sujetan a la campana.
Ponga la placa (**h**) de carbón en el interior del chasis (**i**) y móntelo todo en la correspondiente habitáculo (**d**). **Fig. 6.**
- **Para el desmontaje**, efectuar las operaciones anteriores en orden inverso.
- Cuando se vaya a pedir un filtro de recambio, indicar el modelo y el número de producto. Estos datos pueden leerse en la placa de características colocada en la parte interna del aparato.
- El filtro de carbón activado puede solicitarse al servicio de asistencia técnica.

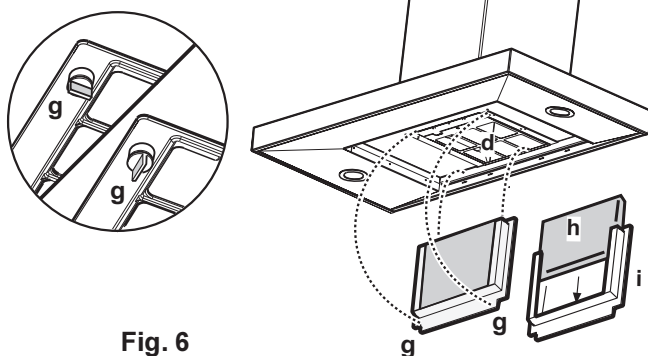


Fig. 6

Atención

- De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.
- El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

Sustitución de la bombilla

- Desconectar el aparato de la alimentación eléctrica.
- Extraer la protección haciendo palanca con un pequeño destornillador de boca plana o una herramienta similar. **Fig. 7.**
- Cambie la bombilla antigua por una nueva del mismo tipo.
- Cerrar la protección (fijación a presión).
- Si la bombilla no se enciende, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que esté bien ajustada.

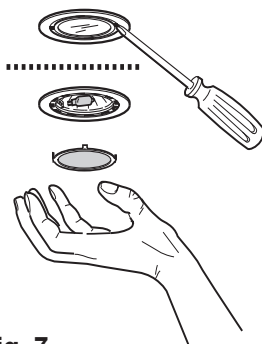


Fig. 7

Limpieza

- Atención : antes de limpiar la campana, desconectarla de la alimentación eléctrica. No introducir objetos con punta en la rejilla de protección del motor.
- Lavar las partes externas con una solución detergente suave. Evitar el uso de detergentes cáusticos, cepillos y polvos abrasivos.
- Limpiar el panel de los interruptores y la rejilla del filtro únicamente con un paño húmedo y detergentes suaves.
- Es importante respetar los intervalos de limpieza y de sustitución del filtro. De no hacerse así, la grasa depositada puede causar un incendio.

Accesorios especiales

Filtro de carbón activado TYPE 20

Servicio de asistencia técnica

En caso de dudas o desperfectos, ponerse en contacto con nuestro centro de asistencia técnica (ver lista).

En caso de avería se ruega indicar:

- 1. Modelo**
- 2. E-Nr.**
- 3. F-Nr.**

Estos datos pueden leerse en la placa de características colocada en la parte interna del aparato, quitando la rejilla del filtro para grasas.

El fabricante se reserva el derecho de realizar las modificaciones de construcción o color que estime necesarias por razones de la evolución tecnológica.

Si la campana no funciona

Antes de llamar al servicio técnico

Compruebe si está enchufada y que los fusibles no estén fundidos.

No

haga nada que pueda causar daños físicos en el aparato. Si el problema continúa, contacte con su vendedor o el servicio técnico adecuado.

Servicio técnico y recambios

Cuando solicite asistencia técnica o recambios, tenga a mano el número de producto (PNC) y la denominación del modelo. Encontrará estos datos en la placa de características.

Retire el filtro de grasa y encontrará la placa de características.

Modelo:

Nr. de producto

Fecha de adquisición

Llame al teléfono 902 11 63 88

Características técnicas

Modelo:	DD8625	DD8665/8695	DD8861/8891	DD8990	DD8821
Dimensiones (en cm):					
Altura	82,3-125,7	72,7-108,7	72-114	72-114	79-123
Ancho	119,8	59,8/89,8	59,8/89,8	89,8	119,8
Profundidad	45	45	45	45	45
Consumo					
total (W):	255	215	215	215	255
Absorción					
de motor (W):	175	175	175	175	175
Iluminación (W):	4x20	2x20	2x20	2x20	4x20
Longitud					
de cable (cm):	150	150	150	150	150
Conexión					
eléctrica (V):	230	220-240	220-240	220-240	220-240

Accesorios/Piezas de montaje incluidas

- 1 deflector salida aire,
- 1 escarpia de sujeción,
- 1 soporte para chimenea,
- 6 tornillos 5 x 45 mm (para montar en la pared),
- 6 tacos Ø 8 mm (para montar en la pared),
- 1 manguito de reducción Ø 150-125 mm,
- 1 llave inglesa (para tornillos TORX),
- DD 8665-8695-8861-8891-8990: **2+2** tornillos 3,5 x 9,5 (para montar el deflector), **2** tornillos 2,9 x 6,5 (para montar la chimenea)
- DD 8625-8821: **4** tornillos 2,9 x 6,5 (2 para montar el deflector - 2 para montar la chimenea arriba), **2** tornillos 3 x 9 (para montar la chimenea inferior).

Conexión eléctrica

Recomendaciones para el electricista

Antes de conectar el aparato, controlar que la tensión de la red y la indicada en la placa de características sean iguales. Si el aparato es conectado a un enchufe, se puede conectar a cualquier toma accesible que esté instalada según normas. Si fuera necesario realizar una conexión fija, confiar el trabajo exclusivamente a un electricista autorizado por la compañía de electricidad competente. Para la instalación se requiere un interruptor bipolar con una separación mínima de los contactos de 3 mm.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por anomalías que deriven de la no observación de las indicaciones dadas.

La conexión fija debe ser realizada exclusivamente por un electricista autorizado.

Montaje - Fig. 8-9

Primera decide que versión es la más adecuada para usted.

(Sólo por el modelo DD 8625-8821)

Si decide utilizar la campana en versión aspirante, le aconsejamos que coloque en la parte superior de la chimenea de manera que los orificios de salida no se vean una vez que se haya montado la campana; por el contrario, si usted decide instalar una campana en versión filtrante, **ASEGURESE** de que la parte de la campana donde se encuentran los orificios esté arriba (ver la secuencia A-B-C, Fig. 8).

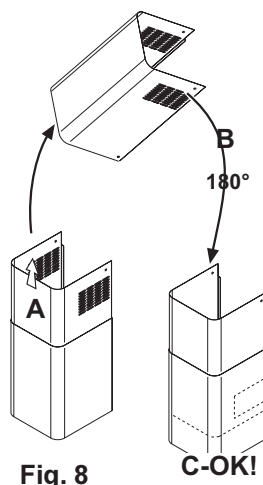


Fig. 8

C-OK!

- Señale en la pared con una línea central, esto le ayudará para la operación de montaje **(1)**. Coloque la plantilla de manera que la línea central dibujada en la plantilla coincida con lo que se ha señalado anteriormente en la pared. La cara inferior de la plantilla coincide con la parte inferior de la campana una vez montada. **(2)**.
- Haga dos orificios de 8mm de diámetro, ponga la escarpia de sujeción con dos tacos y atornille **(3)**. Cuelgue la campana **(4)**, ajuste su posición **(5,6)**
- Desde el interior de la campana haga dos señales en dos puntos donde se instalará definitivamente **(7)**.
- Quite la campana **(8)** y haga dos orificios de 8mm **(9)**, ponga dos tacos **(10)**.
- Realice dos orificios de 8 mm de diámetro en la parte superior cerca del techo, sujetelos con dos escarpas **(11)**, (En caso de que se use la campana en **versión filtrante**, monte el deflector **F** en el soporte de la chimenea con 2 tornillos) y sujete el soporte de la chimenea **G** con dos tornillos) **(12)**.
- Vuelva a colgar la campana **(13)** y sujetela definitivamente con dos tornillos **(14)**.
- Provéase de un tubo **(15)** para conectar el orificio externo **B** de la campana al exterior (versión aspirante) o al deflector **F** (versión filtrante).
- Realice la conexión eléctrica **(16)**
- Sujete la chimenea primero arriba **(17a)** al soporte **(17b)** después baje la parte inferior de la chimenea hasta su sitio en la parte de arriba de la campana. **(18)**.
- **Sólo por el modelo DD 8625-8821**: Sujetar la parte inferior de la chimenea a la campana con dos tornillos **(19)**.

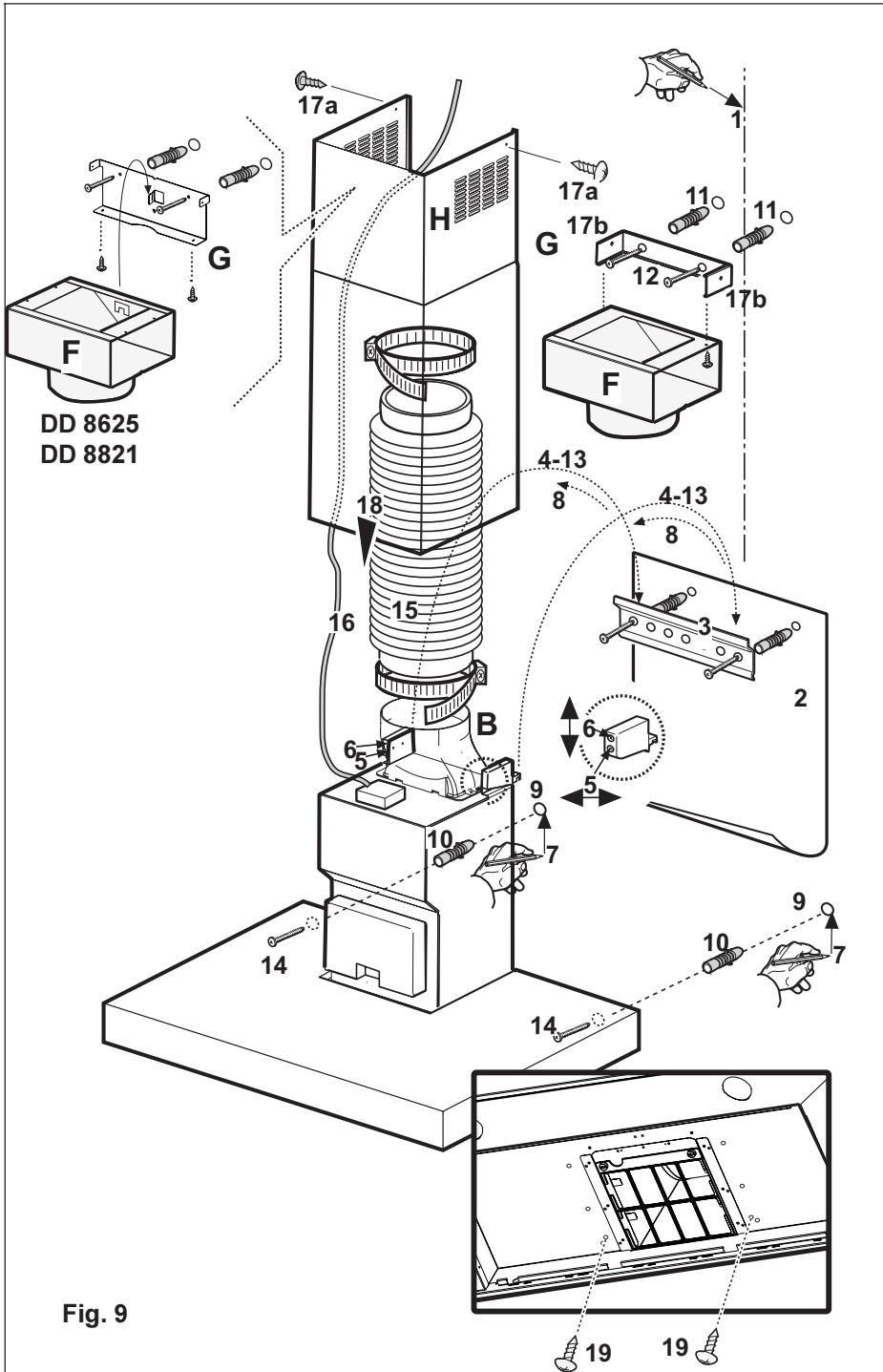


Fig. 9

Prezado/a cliente,

aconselhamos ler atentamente este manual de uso e, nomeadamente, o capítulo “Indicações de segurança” que poderá encontrar nas primeiras páginas. Conserve este manual de uso para consultas futuras e entregue-o ao eventual proprietário seguinte do aparelho.

Eliminação

Os materiais da embalagem devem ser devidamente eliminados.

- Todos os materiais utilizados para a embalagem são recicláveis; as películas e os materiais expandidos possuem uma marca que indica esta possibilidade. Em caso de necessidade, os materiais de embalagem e o aparelho devem ser eliminados de acordo com as normas vigentes.
- Respeite as prescrições nacionais e regionais e a diferenciação dos materiais de acordo com a sua marcação (selecção dos materiais, recolha dos materiais, eliminação dos materiais volumosos).

Normas para a eliminação

- O aparelho não deve ser abandonado em aterros sanitários que se destinam ao lixo doméstico.
- Informe-se junto ao município ou ao serviço local de colecta do lixo sobre as datas ou os locais de recolha.
- Atenção! Torne o aparelho inutilizável antes de o entregar ao órgão responsável pela sua eliminação. Tire o cabo eléctrico (depois de ter removido a ficha de alimentação ou depois de ter solicitado a desmontagem da conexão fixa a um técnico especializado).



From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

**AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg
<http://www.aeg.hausgeraete.de>**